



世界文学名著青少版·动物文学经典

19

野性的呼唤

〔美〕杰克·伦敦 著
何碧珠 改写



上海文艺出版社



世界文学名著青少版·动物文学经典 19

野性的呼唤

〔美〕杰克·伦敦 著
何碧珠 改写

 上海文艺出版社

图书在版编目(CIP)数据

野性的呼唤/(美)杰克·伦敦著;
何碧珠改写. —上海:上海文艺出版社,2012
(世界文学名著青少版·动物文学经典)
ISBN 978-7-5321-4418-1

I. ①野… II. ①杰… ②何… III. ①长篇小说-美国-近代-缩写 IV. ①I712.44

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2012)第 053606 号

丛书策划:黄育海 陈 征
项目统筹:姜逸青 韩伟国
徐如麒 尚 飞
责任编辑:夏 宁
选题策划:仲召明
装帧设计:董红红 高静芳

野性的呼唤

〔美〕杰克·伦敦 著
何碧珠 改写

上海文艺出版社出版、发行

地址:上海绍兴路 74 号

电子信箱:csbcm@public1.sta.net.cn

网址:www.sbcm.com

总经售处 山东新华印刷厂德州厂印刷

开本 890×1240 1/32 印张 5.5 字数 95,000

2012 年 5 月第 1 版 2012 年 5 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-5321-4418-1/I·3426 定价:15.00 元

| 总序 |

让经典阅读进入语文教育和家庭教育

◎ 钱理群

北京大学教授

什么叫语文教育？就是爱读书、爱写作、爱思考的老师们带领着一批爱读书、爱写作、爱思考的学生一起读书、写作、思考，并在这一过程中享受快乐，来感受到人生生命的意义和价值。我觉得这就是语文教育，就是读、写和思考——所以，“阅读”在教育中具有特殊的重要性。

通过读书，青少年从原来一个本能的人变成一个文化人，由一个自在的人变为一个自为的人，人的成长就是通过读书来成长的。作为学校教育的阅读，不同于社会教育阅读，有一个很重要的特点——“经典阅读”。我经常讲一句话，我们要把整个民族和人类最美好的精神食品给我们孩子，这个精神食品就指经典。因为经典是人类文明的结晶，让孩子从小接触经典，也

就是让他站在巨人肩膀上，站在人类精神高地上，对他一辈子发展至关重要。

现在的阅读，特别是经典阅读，某种程度上是陷入困境的。经典阅读其实遇到两方面挑战，一方面是应试教育挑战，另一方面是网络的挑战。网络阅读当然有它的意义和价值，我们不可否认。但是网络阅读有两个弱点：第一个弱点，它的阅读是“非个性”的，是一个群体的阅读，是炒作的阅读；另外一个弱点是不能进行深度阅读。而“个性化阅读”和“深度阅读”是经典的特点。所以我们强调阅读经典，既是教育本质所决定，也是当下中国教育所存在的问题决定我们必须要有经典阅读。

经典阅读分两类，首先是阅读原典。但是青少年阅读原典有一定困难，而且还有时间问题，因此经典的改写就有非常大的意义——它是一个桥梁，是一个引路人，当然这个“引路人”必须是高手。

这些年我提倡经典，跟许多老师讨论过现在孩子阅读经典适合的时间段：小学五年级、六年级，初中一年级、二年级，孩子有四年时间。因为三四年级太小了，到初三要应试了。这是一段珍贵的时间。而且根据我的接触，在这四个年级里面的老师有很高的积极性，他们毕竟离应试教育有一点点距离，因此有这么一种可能性来推动学生阅读。所以我希望家长、教师都能抓住这段时间，挑选名家改写的经典读本，让孩子能够亲近名著，让经典阅读进入语文教育和家庭教育。



冰雪的磨练

杰克·伦敦是美国著名的小说家。他的作品流传在世界各国，在国际间享有盛誉。

他出生于一八七六年，一九一六年逝世，只活了短短的四十年。早年他经历过各种冒险生活，并且从事过许多卑微的工作。在这段期间，他不断地阅读各类书籍，并试着创作小说，把他自己多彩多姿的生活，反映在他的小说里。

在他诸多作品中，比较出名的有《野性的呼唤》、《海狼》、《海上历险记》等等。评论家一致认为《野性的呼唤》是他把文字艺术表达得最完美的代表作，许多学校指定它为课外读物。有一部很有名的同名电影，就是根据这本小说改编的。

自从阿拉斯加发现金矿后，引起一批又一批的淘金人潮。

这些人需要大量的狗来替他们拉雪橇，于是有许多狗被卖到北方去，从事辛苦的拉雪橇工作。

故事中的主角巴克就是其中一只。它是一只血统优良的狗，生长在阳光普照的南方，在法官家里过着舒适的生活。直到有一天，法官家的园丁曼努埃尔为了清偿赌债，偷偷地把它卖掉后，它的生活才起了变化。

书中叙述了它辗转被卖到北方后，在冰天雪地中所过的种种艰苦生活。作者对巴克初到北方的心理变化，以及日后对环境的适应，都有极为深刻、细腻的描述。尤其写到它对主人桑顿的爱，使读者在阅读之后，莫不感动不已，久久不能忘怀。

何碧珠



野性的呼唤

第一章 再见,南方	
离开温暖的家	3
被迫驯服	9
前途未卜	17
第二章 棍子和牙齿	
进入蛮荒世界	23
雪地的生活	33
第三章 原始野兽的支配欲	
食物争夺战	43
明争暗斗	52
取代斯皮茨	61
第四章 新领队巴克	
新官上任	73
生离死别	80

第五章 纤绳和雪道

更换新主人 91

陷入绝境 100

顽固的后果 107

第六章 爱的力量

爱的真谛 115

英勇护主 120

超越极限 127

第七章 野性的呼唤

前往东部探险 139

神秘的森林 144

重投桑顿怀抱 148

桑顿遇难 155

回归自然 161

第一章

再见，南方



离开温暖的家



可惜巴克不会阅读报纸，否则它的遭遇也许不会这么曲折悲惨。

一连好几个月，报纸上不断刊登许多有关探险人员在北极地区发现黄金的消息。由于船运公司和货运公司的人大肆吹牛和漫天打广告的关系，成千上万的人怀着淘金的梦想，一波又一波地涌向北方的阿拉斯加。

这些人在冰天雪地里唯一的交通工具就是雪橇。拉雪橇需要筋骨结实的狗——既可以做苦工，又耐得住寒冷的大狗。于是，沿着太平洋海岸，从皮吉特海峡到圣迭戈港，所有筋骨结实、毛厚耐寒的狗，都面临一场空前的大灾难。

巴克是米勒法官家的爱犬，它随着法官一家人住在圣克拉拉山谷的一栋大房子里。房子位于大马路边，院子里种了许多





高大浓密的树木，沿着围墙边，砌有宽广而且阴凉的走廊。几条铺着小石子的车道，弯弯曲曲地穿过广阔的草地，在枝条交错的树阴底下，一直通到房子前面。

屋后比屋前还宽阔，右边有一座大马房，十几个马夫专门负责照料马匹；左边有几排屋顶爬满葡萄藤的佣人房，还有许多堆放杂物的仓库；中间是长满青草的牧场、果园和葡萄园；角落处有几座抽水机专用的喷水井，以及夏天供人浸凉、戏水的大水泥池子。

这就是巴克所在的庄园，它在这里度过了四年美好的时光。

这座大庄园里除了巴克，还有其他的狗。不过，它们经常行踪不定，来来去去；其中有些住在拥挤的狗窝里，有些就不知道是在哪里过夜的了。

另外还有约二十条狐狸狗。每当屋里的日本狗托茨和墨西哥狗伊莎贝尔，在一群女佣的扫把和抹布的武装保护下，从窗口探出头来，偷偷地四处张望时，它们便成群结队地跑过来，发出令人害怕的吠声吓唬它们。看它们惊慌得汪汪大叫，才得意洋洋地散开。

巴克的父亲是一只高大的圣伯纳德狗，母亲是苏格兰牧羊犬。它有优良的血统和魁伟的体格，所以它既不是室内主人抱在手里的宠物，也不是狗窝里来路不明的野狗。它是一只雄赳赳、气昂昂，有理想、有抱负的狗。它希望有一天能继承父亲的

衣钵，随侍在法官左右，和法官形影不离。

四年来，它虽然过着富裕的生活，却没有养成好吃懒做的坏习惯。参与打猎和其他户外运动，减去了它身上多余的脂肪，也强韧了它的筋骨，它奔跑时仍有猫的灵巧和豹的敏捷。

由于拥有矫健、灵活的身手，巴克不免志得意满和自命不凡，常常得意洋洋地这里巡巡，那里嗅嗅，以王者自居。它在狐狸狗群中昂首阔步，当然更不把托茨和伊莎贝尔放在眼里，整座庄园都在它的管辖下。

它有时和法官的儿子一起跳进水池里，陪着他们翻滚作乐，或者出去打猎；清晨或黄昏，它也常以护花使者的身份，伴护法官的女儿散步；冬天来临时，在熊熊的炉火前，它就像老朋友似地靠在法官的脚边，陪法官看书；夏天的午后，它还会让法官的小孙子爬到它的背上，载着他们到处跑，或陪他们在草地上丢皮球、打滚，并护卫他们到马房边的喷水井去探险。

这就是一八九七年秋天，巴克的生活状况。

就在这一年，克朗代克发现了金矿，引起了持续很久的淘金热，于是，它的命运改变了，生活也起了变化。

巴克常帮法官拿报纸。它看不懂报纸，也不了解它天天见到的园丁助手曼努埃尔，其实并不是值得依赖的朋友，所以当曼努埃尔逗着它，并对它说：“走！我们一起去散步。”它就毫不考



虑地摇了摇尾巴，开心地跟着去了。

曼努埃尔喜欢赌博，而且相信押久必胜的法则，他一赌再赌，一输再输，欠下一屁股债。

园丁助手的工钱并不多，要养老婆和几个孩子已经吃不消了，哪里还有余钱还债？于是他心生歹念，打起巴克的主意来。

一天晚上，法官到葡萄干制造协会开会，他的儿子们则忙着筹备成立一个运动俱乐部。曼努埃尔趁无人注意之际，偷偷带着巴克穿过果园，往一个叫做大学公园的小车站走去。

车站有个陌生男子，看到他们来，便立刻迎上前去，和曼努埃尔窃窃私语，他们的身上不时传来铜板的碰撞声。

“你得把它捆好才能交给我啊！”那个陌生男子板着脸孔说。

曼努埃尔用一条结实的粗绳绕在巴克脖子上的项圈下，跟那男子说：“你只要拉紧这个，就可以控制它了。”

陌生男子哼了一声，接过曼努埃尔手中的绳子。

对巴克来说，脖子上被绑条粗绳子挺新鲜的，所以它没有挣扎。它觉得应该信任熟识的人，也应该服从人类的智慧。但它不明白曼努埃尔为什么会把绳子交给那个陌生男子，而那张陌生、凶恶的脸孔居然对它狞笑起来，那时用力拉扯绳子，勒紧它的脖子，让它几乎喘不过气来。这个举动惹恼了它，它愤怒地吼叫，并向那男子扑过去。然而，绳子毫不留情地拉得更紧了。





巴克疯狂地挣扎着，舌头吐到外面，巨大的胸脯不断地起伏，它上气不接下气地喘息着。

从它出生以来，每个人对它都很和善，连法官也不曾斥责过它。像这种粗鲁无礼的举动，它还是第一次碰到。它快没力气了，眼前一片昏黑。当火车驶进站，曼努埃尔和那个男子合力把它推进行李车厢时，它已经没有了知觉。

火车哐当哐当地往前行驶。巴克不知道自己躺了多久，也不知道自己身在何处。逐渐恢复知觉时，它觉得自己的头隐隐作痛，它很想喝水，然后它发现自己躺在其上的木板正上下震动着。

直到火车经过平交道，发出了粗哑的汽笛声，它才知道自己身在哪里。因为它曾经和法官搭火车旅行，坐在行李车厢里的感觉，它很熟悉。

可是，现在法官不在这里，这列火车要开到哪里去呢？

它睁开眼睛看到那张凶恶的脸孔时，便想起了自己的处境，于是愤怒地吼叫。那个人一看巴克发怒，就跳了过去掐巴克的喉咙。但是，巴克的动作比他更快，紧紧地咬住那个人伸过来的手，直到再度失去知觉为止。

“啊！这是一只疯狗！”那个人一面把被咬伤的手用手帕包扎起来，一面告诉跑过来的守车工人说，“我是帮我的老板把它带到旧金山去的，听说那里有高明的兽医，可以治好它的病！”